

TEXTO

Dossier against Cuban blogger was destroyed, says Administration

A CD delivered to an official of the Presidency within the Cuban Embassy was destroyed as soon as he knew it included the dossier on the Cuban dissident blogger Yoani Sánchez, 37.

The information was given to Folha yesterday by the Secretary General of the Administration, where Ricardo Poppi, who received the material, serves as coordinator of New Media.

This is the third explanation submitted by the agency within four days about the presence of Poppi in a meeting at the Cuban embassy, on February 6, as revealed by "Veja". The meeting discussed the coming of the blogger to the country.

On Saturday, the 16th, the agency said "it was not being informed" about Poppi's participation in a meeting at the embassy "under reported conditions".

In the first communication, the department also did not mention the CD with a dossier against Yoani, basically involving accusations of links with the U.S. government. She is called a "mercenary" by pro-Cuban dictatorship protesters.

Two days ago, the agency acknowledged the participation of the functionary in the meeting, but said it was by coincidence, since he was at the embassy to get a visa. In this second communication, the government says Poppi received the CD, but "made no use of it."

Fonte: <http://www1.folha.uol.com.br/internacional/en/foreign/1233611-dossier-against-cuban-blogger-was-destroyed-says-administration.shtml>

Tradução Livre

Dossier against Cuban blogger was destroyed, says Administration

Um dossier contra a blogueira cubana foi destruído, diz Administração

A CD delivered to an official of the Presidency within the Cuban Embassy was destroyed as soon as he knew it included the dossier on the Cuban dissident blogger Yoani Sánchez, 37.

Um CD distribuído por um funcionário da Presidência dentro da embaixada cubana foi destruído tão logo foi conhecido que ele incluía um dossiê sobre a blogueira dissidente cubana Yoani Sánchez, de 37 anos.

The information was given to Folha yesterday by the Secretary General of the Administration, where Ricardo Poppi, who received the material, serves as coordinator of New Media.

A informação foi dada para a Folha ontem pela Secretaria Geral de Administração, onde Ricardo Poppi, que recebeu o material, serve como coordenador da New Media.

This is the third explanation submitted by the agency within four days about the presence of Poppi in a meeting at the Cuban embassy, on February 6, as revealed by "Veja". The meeting discussed the coming of the blogger to the country.

Esta é a Terceira explicação submetida pela agência dentro de quatro dias sobre a presença de Poppi em uma reunião na embaixada de Cuba, no dia 06 de fevereiro, como revelado pela Veja. A reunião discutiu a chegada da blogueira ao país.

On Saturday, the 16th, the agency said "it was not being informed" about Poppi's participation in a meeting at the embassy "under reported conditions".

No sábado, dia 16, a agência disse "isso não está sendo informado" sobre a participação de Poppi na reunião na embaixada "sob as condições relatadas".

In the first communication, the department also did not mention the CD with a dossier against Yoani, basically involving accusations of links with the U.S. government. She is called a "mercenary" by pro-Cuban dictatorship protesters.

Na primeira comunicação, o departamento não fez nenhuma menção do CD com um dossiê contra Yoani, basicamente envolvendo acusações de ligações com governo dos Estados Unidos. Ela é chamada de "mercenária" pelos protestantes

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 26/2013

a favor da ditadura em Cuba.

Two days ago, the agency acknowledged the participation of the functionary in the meeting, but said it was by coincidence, since he was at the embassy to get a visa. In this second communication, the government says Poppi received the CD, but "made no use of it."

Dois dias atrás, a agência reconheceu a participação do funcionário na reunião, mas disse que isso foi pela coincidência, desde que ele foi à embaixada pegar um visto. Nesse segundo comunicado, o governo diz que Poppi recebeu o CD, mas "não fez uso dele".